

Emendamento n. 1
alla Convenzione di ricerca clinica per uno Studio non interventistico
Protocollo N. CC-5013-PASS-001

DA E TRA

Celgene Corporation, con sede principale in 86 Morris Avenue, Summit, NJ 07901, USA, rappresentata da **Celgene International S.r.l.**, una società a responsabilità limitata costituita ai sensi delle leggi svizzere, con sede principale in Route de Perreux, 2017 Boudry, Svizzera, (di seguito lo “**Sponsor**”). Ai fini della firma del presente Emendamento, lo Sponsor è rappresentato da PAREXEL International s.r.l., una società a responsabilità limitata con sede legale in Via Filippo Turati, 28 - 20121 Milano (di seguito l’Organizzazione di ricerca a contratto [“CRO”]), in persona del Dott.ssa Maria Pia Cirenei all.1) che agisce in nome e per conto dello Sponsor (all.2).

E

l’Azienda Ospedaliera-di Cosenza, con sede in Cosenza, Via S. Martino s.n.c., rappresentata dal Direttore Generale Dott. Achille Gentile, (di seguito l’“**Istituto**”)

(singolarmente una “Parte” e insieme le “Parti”).

PREMESSO CHE

il presente Emendamento è stato finalizzato in riferimento a quanto segue:

- (i) Le Parti hanno sottoscritto la Convenzione di ricerca clinica per uno Studio osservazionale in vigore dal 16 Giugno 2009 relativo allo Studio finanziato dallo Sponsor con protocollo numero CC-5013-PASS-001 (di seguito la “Convenzione”);
- (ii) Le Parti desiderano ora emendare la Convenzione secondo le condizioni e le modalità del presente emendamento (di seguito l’“Emendamento”), al fine di riflettere la sostituzione dello Sperimentatore principale in seguito al pensionamento del Dr. Fortunato Morabito a partire dal 1 Giugno 2017.

le Parti convengono quanto segue:

PARAGRAFI

1. Le parole in maiuscolo usate nel presente Emendamento avranno lo stesso significato espresso nella Convenzione, salvo diversamente indicato nel presente Emendamento.



2. Le Parti accettano i termini del presente Emendamento di cui sopra, mentre tutte le altre condizioni e modalità rimarranno in pieno vigore ed efficacia secondo i termini attualmente in uso nella Convenzione. In caso di conflitto tra il presente Emendamento e la Convenzione, o eventuali emendamenti precedenti, prevarranno i termini del presente Emendamento.
3. Indipendentemente dalla data di sottoscrizione del presente Emendamento, le Parti convengono che lo stesso entrerà in vigore a partire da Giugno 2017 (di seguito la “Data di decorrenza”).
4. A seguito del pensionamento nel mese di Giugno 2017, il Dr. Fortunato Morabito (di seguito lo “Sperimentatore precedente”) non è più disponibile a proseguire nell’adempimento dei diritti e degli obblighi previsti dalla Convenzione. A partire dalla Data di decorrenza, tutte, pertanto, le Parti convengono che lo Sperimentatore precedente venga sostituito dal Dr. Massimo Gentile (di seguito lo “Sperimentatore”).
 - i. Lo Sperimentatore precedente verrà esonerato dagli obblighi previsti dalla Convenzione, ad eccezione di quelli che, ai sensi dello stesso, sopravvivranno alla sua risoluzione o scadenza.
 - ii. Lo Sperimentatore sarà pienamente responsabile per l’adempimento dei diritti e degli obblighi previsti dalla Convenzione a partire dalla Data di decorrenza. Onde evitare ogni dubbio, lo Sperimentatore riconosce con il presente di avere letto e accettato il fatto di essere vincolato alla Convenzione a partire dalla Data di decorrenza e di aver ricevuto in maniera completa il passaggio di consegne inerente tutte le informazioni di pertinenza;



Sottoscritto dalle Parti

PAREXEL International s.r.l.

per conto di Celgene International S.à.r.l.

Firmato:

Nome: Dott.ssa Maria Pia Cirenei

Qualifica: Direttore Generale dell'Amministrazione aziendale
Procuratore

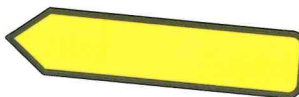
Data:

19 FEB. 2018

Azienda Ospedaliera di Cosenza

Firmato:

Il Direttore Generale
Dott. Achille Gentile

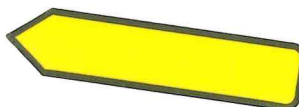


Nome: Dr. Achille Gentile

Qualifica: Direttore Generale

Data:

2 MAR 2018



SPERIMENTATORE

Per presa conoscenza e accettazione

Firmato:

Nome: Dr. Massimo Gentile

Qualifica: Dirigente medico

Data:

2.3.18

n.193421/18435 di repertorio,
15 ottobre 2003

dr. Francesco Cavallone

ATTO DI DEPOSITO
DI ORIGINALE CONFERIMENTO DI PROCURA
AUTENTICATA DA NOTAIO ESTERO IN DATA 7/10/2003

da: PAREXEL INTERNATIONAL S.R.L.

a: Maria Pia Cirenei

DOTT. FRANCESCO CAVALLONE
NOTAIO

PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 28 - TEL. 02.2900.1032 R.A. —
20124 MILANO

n. 193421/18435 di repertorio

ATTO DI DEPOSITO

Repubblica Italiana

15 ottobre 2003

L'anno duemilatrè, il giorno quindici del mese di ottobre.

In Milano, piazza della Repubblica n. 28.

Avanti a me Dott. Francesco Cavallone Notaio in Milano, iscritto presso il Collegio Notarile di Milano, senza assistenza di testimoni per rinuncia della comparente col mio consenso, è comparsa la signora

ROBERTA MATTIOLI nata a Milano il 20 luglio 1967, domiciliata a Milano, piazza della Repubblica n. 28, impiegata, della cui identità personale io Notaio sono certo.

La medesima mi richiede di ricevere in deposito nei miei atti perchè, ai sensi e per gli effetti dell'art. 106 n. 4 della Legge 16 febbraio 1913 n. 89 e degli artt. 68 e 146 del R.D. 10 settembre 1914 n. 1326, se ne possa fare uso nel territorio dello Stato italiano per tutti i necessari conseguenti adempimenti, l'originale atto in lingua italiana, autenticato in data 7 ottobre 2003 dal Notaio Nancy L. Winger della Contea di Middlesex, Stato del Massachusetts (U.S.A.) con formula in lingua inglese e con annessa traduzione in lingua italiana della stessa da me Notaio eseguita e certificata conforme, munito della prescritta Apostille di cui alla Convenzione dell'Aja del 5 ottobre 1961, portante conferimento di procura dalla società "PAREXEL INTERNATIONAL S.R.L." con sede in Milano, via Filippo Turati n. 28, codice fiscale e numero di iscrizione nel Registro delle Imprese di Milano 11375240154, R.E.A. n. 1459886, capitale sociale Euro 10.400,00 versato, alla signora Maria Pia Cirenci. Aderendo alla richiesta, io Notaio ricevo detto documen-

AGENZIA DELLE ENTRATE
UFFICIO DI MILANO I°

REGISTRATO IN DATA

28.10.2003

AL N. 11988

SERIE 1

EURO 261,94

Winger



to in deposito, unendolo per allegato "A" al presente
atto, col quale sarà registrato, omissane la lettura per
espressa volontà della comparente.

Di
questo atto, scritto da persona di mia fiducia su un
foglio per pagine intere una e parte della seconda, io
Notaio ho dato lettura alla comparente.

Firmati: Roberta Mattioli

Francesco Cavallone Notaio - L.S. -

ALLEGATO A DEL N. 193421/18435 DI REPERTORIO

=====

PROCURA SPECIALE

Il sottoscritto, Josef von Rickenbach, nato in Svizzera il 10.11.1954, codice fiscale VNRJSF54S10Z133T, in qualità di Amministratore Unico della società PAREXEL International S.r.l., con sede in Milano - 20121 - Via Filippo Turati n. 28, codice fiscale 11375240154, iscritta al Registro Imprese di Milano, Camera di Commercio di Milano n. R.E.A. 1459886, con la presente

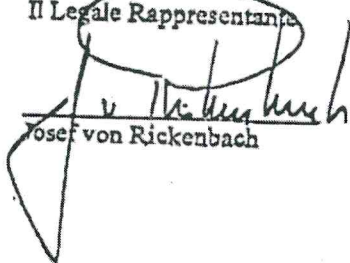
NOMINA

la Dr.ssa CIRENEI MARIA PIA nata a Milano (Italia) il 28 giugno 1962, codice fiscale CRNMRP62H68F205D, quale procuratore della suddetta società per lo svolgimento delle funzioni qui di seguito elencate:

- rappresentare la società nei rapporti con terzi, compiere tutti gli atti, operazioni e incombenze relativi al potere conferito fatta eccezione per tutte le operazioni di straordinaria amministrazione ed in particolare per la stipula di contratti inerenti l'acquisto o la vendita di azioni o quote societarie, di contratti di finanziamento a favore di terzi nonché di contratti aventi ad oggetto la compravendita di immobili;
- ricevere e firmare la corrispondenza in uscita, emettere note e fatture;
- assumere e licenziare personale anche dirigente;
- stipulare contratti in relazione all'oggetto sociale e cioè contratti aventi ad oggetto lo sviluppo, la ricerca e la sperimentazione clinica di farmaci per conto proprio o per conto di industrie farmaceutiche;
- acquistare, vendere e permutare cose mobili in genere;
- acquistare, vendere e permutare autoveicoli, firmando tutti i documenti necessari ed esonerando i competenti conservatori dei pubblici registri automobilistici da obblighi e responsabilità;
- compiere qualsiasi operazione bancaria fino entro i limiti di credito concesso, comprese quelle passive e quelle su titoli di Stato e non, e così: aprire e chiudere conti correnti, disporre degli stessi fino a concorrenza delle somme disponibili; girare all'incasso assegni e titoli all'ordine, locare cassette di sicurezza e disporre del loro contenuto;
- girare per lo sconto e l'incasso cambiali e tratte;
- protestare e quietanzare effetti ed altri titoli all'ordine;
- aprire e chiudere conti correnti postali ed operare sugli stessi;
- effettuare pagamenti, concedere dilazioni e sconti;
- esigere crediti ed incassare somme e quant'altro dovuto alla società da chiunque, ivi compresi i vaglia postali e telegrafici;
- rilasciare ricevute e quietanze per quanto riscosso;

- rappresentare la società e compiere qualsiasi atto ed operazione nei confronti dell'Amministrazione Pubblica e Privata ed in particolare presso gli Uffici del Debito Pubblico, la Banca d'Italia e le banche agenti, la Tesoreria di Stato, la Cassa Depositi e Prestiti, le Direzioni Regionali delle Entrate, nonché presso le Agenzie delle Entrate, le Commissioni Tributarie di ogni grado, l'Ufficio Italiano dei Cambi, gli Uffici Previdenziali, gli Uffici del Lavoro, la Dogana, le Compagnie di trasporto anche firmando denunce, istanze, ricorsi e dichiarazioni;
- costituire, ricevere e liberare depositi anche a titolo di cauzione;
- procedere ad atti esecutivi e conservativi;
- svolgere qualsiasi operazione atta all'ottenimento di licenze, autorizzazioni e concessioni;
- rappresentare la società in qualsiasi procedura amministrativa o giudiziaria in ogni stadio e grado, anche per giudizi di revocazione e cessazione, nominando avvocati e procuratori alle liti anche davanti al Tribunale del Lavoro;
- aprire e chiudere filiali e succursali;
- nominare procuratori speciali per il compimento di particolari atti o l'esercizio di determinate funzioni rientranti nell'oggetto della presente procura.

Il Legale Rappresentante

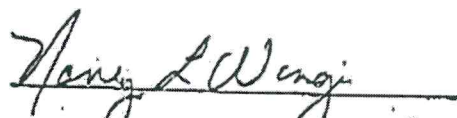

Josef von Rickenbach

Commonwealth of Massachusetts

Middlesex, s.s.

Date: Oct. 7, 2003

Then personally appeared the above named Josef H. von Rickenbach, and acknowledged the foregoing to be his free act and deed, before me,


Print Name: Nancy L. Winger

My commission expires: 5-3-2007

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.

onti
co,
le
oni
del
i e

The Commonwealth of Massachusetts

William Francis Galvin
Secretary of the Commonwealth

e
iti

e

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by: Ms. Nancy L. Winger

3. acting in the capacity of: Notary Public

4. bears the seal/stamp of:

the State of Massachusetts, whose commission expires on May 3, 2007

Certified

5. at: Boston, Massachusetts

6. the: 8 October, 2003

7. by: the Secretary of the Commonwealth

8. No.: 62945

9. Seal/stamp:

10. Signature:

Great Seal of the Commonwealth



William Francis Galvin
Secretary of the Commonwealth



7


CERTIFICATE OF THE PUBLIC NOTARY

I, Nancy L. Winger, Public Notary of Middlesex County, in the Commonwealth of Massachusetts, USA, hereby certify:

1. That the signature of Joseph H. von Rickenbach is true and authentic;
2. That this Certificate has been prepared and signed in accordance with the Laws of M Italy; and
3. That Joseph H. von Rickenbach has the capacity right enough to sign this document.

Subscribed and sworn before me this 7th day of September, 2003.

Nancy L. Winger


Notary Public

My Commission Expires: May 3, 2007

TRADUZIONE

stato del Massachusetts

Middlesex, S.S.

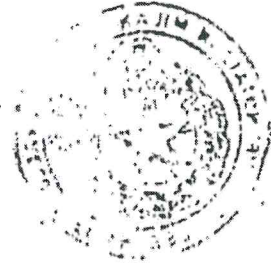
Data: 7 ottobre 2003

E' personalmente comparso avanti a me il sunnominato
Josef H. von Rickenbach, il quale ha riconosciuto come
di sua volontà l'atto che precede.

Firmato: Nancy L. Winger

Nancy L. Winger Pubblico Notaio

Il mio mandato scade il 3 maggio 2007



CERTIFICATO DEL PUBBLICO NOTAIO

Io, Nancy L. Winger, Pubblico Notaio della Contea di
Middlesex nello Stato del Massachusetts, U.S.A., con il
presente certifico:

1. che la firma di Josef H. von Rickenbach è vera ed autentica;
2. che il presente certificato è stato redatto e firmato in conformità alle leggi di Milano, Italia e
3. che Josef H. von Rickenbach ha gli opportuni poteri per firmare questo documento.

Sottoscritto e giurato avanti a me oggi, 7 settembre
(evidentemente errato in luogo di "ottobre") 2003.

Nancy L. Winger

Firmato: Nancy L. Winger

Pubblico Notaio

Il mio mandato scade il 3 maggio 2007

Sigillo a secco del Notaio

Per traduzione conforme.

Milano, 15 ottobre 2003

Firmato: Francesco Cavallone Notaio - L.S. -

Milano, 28 ottobre 2003

Copia autentica in conformità all'originale nei miei
atti e relativo inserto.

In carta libera per gli usi consentiti dalla Legge.



Francesco Cavallone

CAMERA DI COMMERCIO
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA
DI MILANO

/249818/2003/CM10864

SESTO SAN GIOVANNI, 27/10/2003

TA DELL'AVVENUTA PRESENTAZIONE MEDIANTE SUPPORTO INFORMATICO ALL'UFFICIO
RO IMPRESE DI MILANO
GUENTI ATTI E DOMANDE:

VAMENTE ALL'IMPRESA:
L INTERNATIONAL S.R.L.

GIURIDICA: SOCIETA' A RESPONSABILITA' LIMITATA
FISCALE E NUMERO DI ISCRIZIONE: 11375240154
GISTRO IMPRESE DI MILANO

TA NELLA SEZIONE ORDINARIA
REPERTORIO ECONOMICO AMMINISTRATIVO: 1459886

DEGLI ATTI PRESENTATI:

2 PROCURE

DT. ATTO: 15/10/2003

DEI MODELLI PRESENTATI:

ISCRIZIONE NEL RI E REA DI ATTI E FATTI RELATIVI A PERSONE
MODIFICA A SOCIETA' CONSORZIO, G.E.I.E, ENTE PUBBLICO ECON.

OMANDA: 27/10/2003 DATA PROTOCOLLO: 27/10/2003

PER BOLLI
PER DIRITTI

41,32 CONTANTI
77,00 CONTANTI

degli importi equivalenti in Lire : **118,32**
pagamento effettuato in Euro *** **229.098 Lire**

ZZO DI RIFERIMENTO:
E33E07L219B-CAVALLONE FRANCESCO-MILANO (MI) T. 02290010

DELL'ADDETTO:
CAPPELLETTI

IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO
MARIO CAPPELLETTI

ora di protocollo: 27/10/2003 10:06:55
ora di stampa della presente ricevuta: 27/10/2003 10:06:57



5155140

